

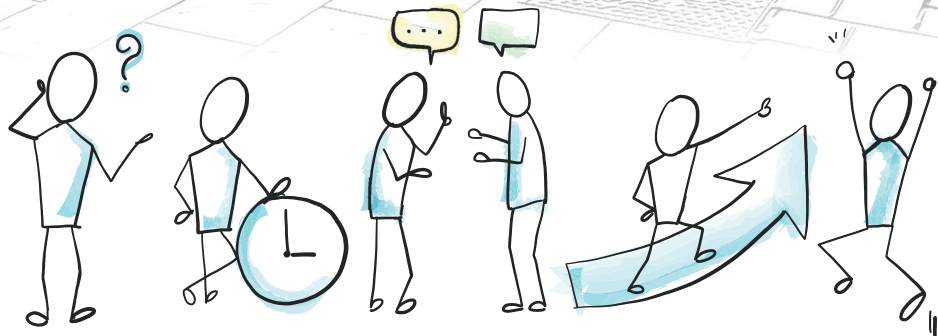
Azpeitia

Denontzat



Zerbitzuen gida

دليل الخدمات



Aurkibidea

الفهرس

Kokapena الموقع	3
Agurra التحية	5
Herritarren Arreta Zerbitzua / Errolda	
خدمة مساعدة المواطنين / تسجيل السكن في البلدية	7
Osasuna الصحة	8
Etxebizitza الإسكان	9
Enplegua / Formakuntza العمل والتكوين	10
Hezkuntza التعليم	12
Gizarte Zerbitzuak الخدمات الاجتماعية	18
Immigrazioa eta aniztasuna الهجرة والتعددية	20
Parekidetasuna المساواة	21
Haur / Nerabe / Gazteria الأطفال / المراهقين / الشباب	22
Euskara اللغة الباسكية	24
Kirola الرياضة	25
Kultura الثقافة	26
Informazio orokorra معلومات عامة	28
Udaltzaingoa الشرطة البلدية	30



Honezkero jabetuko zinen bezala, mendiz eta paisaia berdez inguratutako herria da Azpeitia. Urola ibaiak zeharkatzen du barrutik, eta azken datuen arabera, 15.200 biztanle inguru ditu. Plaza da herriaren bihotza, eta jenderik gehiena herrigunean bizi bada ere, auzo hauek ere Azpeitiaren parte dira. Loiola, Nuarbe, Urrestilla, Aratz-Erreka, Eizagirre, Elosiaga, Izarraitz, Odria, Oñatz, Matxinbenta, Lasao eta Landeta. Guztira, beraz, 69,39 km²-ko azalera hartzen du.

Gipuzkoa erdigunean dago kokatuta Azpeitia, Euskal Herrian, hau da, euskararen herrian. Euskara da azpeitiarren hizkuntza nagusia, eta bihotzez gonbidatzen zaitugu gure altxor hau zure ere egitera.

Jaiak

- Sansebastianak (urtarrilak 19-20)
- Inauteriak (data aldakorra)
- Saninazioak (uztailaren 30etik abuztuaren 2ra)
- Santo Tomas eguna (abenduak 21)

كما لاحظت، فإن أثبيتيا مدينة محاطة بالجبال والمناظر الطبيعية الخضراء. يعبر المدينة نهر أورولا ويبلغ تعداد سكانها، وفقاً لأحدث البيانات، حوالي 15200 نسمة. الساحة هي قلب المدينة، وعلى الرغم من أن الكثير من الناس يعيشون في المنطقة الحضرية، إلا أن الأحياء التالية تشكل أيضاً جزءاً من أثبيتيا: لويولا، نواربي، أورستيا، أراتز-إريكا، إيزاجيري، إلسياغا، إزاريتز، أودريا، أونياتز، ماتشينييتا، لاساو ولانديتا. وبذلك تبلغ مساحتها الإجمالية 69.39 كم².

تقع أثبيتيا في وسط غيبوثكو في إقليم الباسك. واللغة الباسكية هي اللغة الرئيسية لسكان أثبيتيا، ونحن ندعوك بصداقة إلى جعل هذا الكنز ملكاً لك أيضاً.

الأعياد

- سان سيبستيان (19-20 يناير/كانون الثاني)
- الكرنفالات (يختلف التاريخ ما بين شهر فبراير/شباط وشهر مارس/آذار)
- سان إغناثيو (من 30 يوليو/تموز إلى 2 أغسطس/آب)
- يوم القديس سانتو توماس (21 ديسمبر/كانون الأول)



Kaixo, azpeitiar berri hori!

Gida hau irakurtzen ari baldin bazara, ziur asko, duela gutxi Azpeitira bizitzera etorri zarelako izango da. Beraz, hasteko eta behin, ongi etorri!

Ez du erraza izan behar beste toki batean hutsetik hastea. Horregatik, liburuxka honen bidez, prozesu hori errazten lagundu nahi dizugu. Hurrengo orrialdeetan, zuretzat lagungarriak izan daitezkeen baliabide eta zerbitzuei buruzko informazioa jaso dugu.

Alde batetik, oinarrizko beharrei (errola, osasuna, lana...) lotutako informazioa ageri da. Horrez gain, zure zaletasunak garatzeko, herrian modu aktiboan parte hartzeko eta gozamenarako aukera izatea ere opa dizugu; horregatik, aisialdirako dituzun aukerak ere gehitu ditugu.

Gida honetan ageri den informazioaz gain beste edozer behar izanez gero, udaletxera jo dezakezu, eta hango ateak zabalik izango dituzu.

Toki batean baino gehiagoan irakurriko duzun bezala, *Azpeitia denontzat* da gure leloa, eta espero dugu zuretzat ere herri atsegina izatea, etxean bezala sentitzea, eta zure bizi proiektua gauzatzeko aukera ematea Azpeitiak.

Elkarren berri izango dugulakoan,

Nagore Alkorta Elorza

Agurra

التحية



مرحباً بكم في أثبييتا!

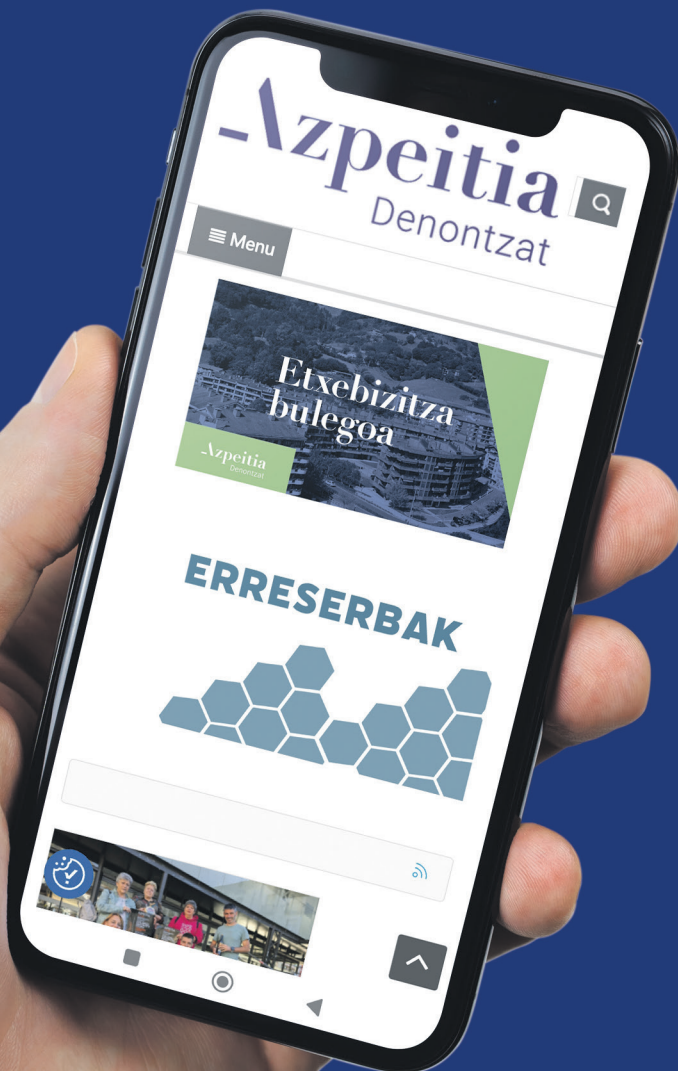
إذا كنتم تقرأون هذا الدليل، فمن المحتمل أن يكون ذلك لأنكم انتقلتم مؤخراً إلى أثبييتا. لذا، أولاً وقبل كل شيء، مرحباً بكم! ليس من السهل بدء حياة جديدة في مكان مختلف، والبدء من الصفر. لهذا السبب نريد مساعدتكم على جعل هذه العملية أسهل بفضل هذا الدليل. في الصفحات التالية ستجدون معلومات حول الموارد والخدمات التي قد تكون مفيدة لكم. من ناحية، سوف تجدون المعلومات المتعلقة بالاحتياجات الأساسية (تسجيل السكن في البلدية، الصحة، العمل...). ولكن، بالإضافة إلى ذلك، نريد أن ننسح لكم الفرصة للمشاركة بصورة نشطة في البلدة ومزاولة هواياتكم والاستمتاع؛ ولذلك أضفنا أيضاً خيارات لقضاء وقت الفراغ.

إذا كانت هذه المعلومات غير كافية وكنتم بحاجة إلى أي شيء آخر، فيمكنكم الذهاب إلى البلدية. ستكون أبوابها مفتوحة لكم. كما يمكنكم القراءة في أكثر من مكان، شعارنا هو *Azpeitia denontzat* (أثبييتا للجميع)، ونأمل أن تكون المدينة مدينة ممتعة لكم أيضاً وأن تشعروا وكأنكم في بيتكم وهي تمنح لكم الفرصة لتحقيق مشاريع حياتكم. سيكون من دواعي سروري البقاء على اتصال،

ناغوري الكورتا إلورثا

Azpeitia

Denontzat



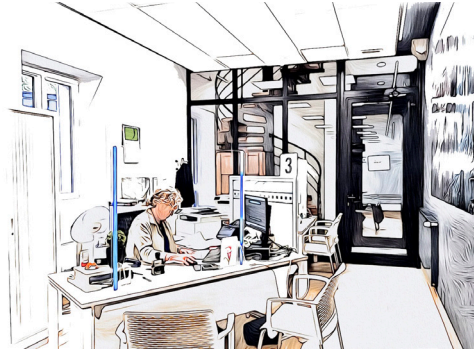
www.azpeitia.eus

Herriarren Arreta Zerbitzua / Errolda 1

خدمة مساعدة المواطنين / تسجيل السكن في البلدية

Herrian bizi diren herritar guztiek eman behar dute izena udal erregistroan. Erroldatzean, hainbat eskubide bermatzen zaizkie: adingabeak eskolatzea, gizarte zerbitzuak, prestazio ekonomiakoak, eta abar.

يجب على جميع الأشخاص المقيمين في المدينة التسجيل في السجل البلدي. عند تسجيل السكن في البلدية، يتم ضمان العديد من الحقوق، مثل تعليم القاصرين والخدمات الاجتماعية والخدمات الاقتصادية وما إلى ذلك.



- 📍 Plaza Nagusia, 5, 20730 Azpeitia, Gipuzkoa
- ☎ 943-15 72 00
- ✉ sarrera@azpeitia.eus

BakQ ziurtagiria (doakoa)

شهادة BakQ (مجانية)

BakQ ziurtagiriarekin, herritar edo autonomo gisa identifikazio telematiko edo sinadura elektronikoa eskatzen duen edozein izapide egin daiteke. Ordenagailuetan, mugikorretan eta tabletetan erabil daiteke, edozein sistema eragiletan, eta ezer instalatu beharrik gabe.

بواسطة شهادة BakQ يمكنك القيام بأي إجراء يتطلب التعريف الإلكتروني أو التوقيع الإلكتروني كموطن أو شخص يعمل لحسابه الخاص. يمكن استخدامها على أجهزة الحاسوب والهواتف المحمولة والأجهزة اللوحية وعلى أي نظام تشغيل ودون الحاجة إلى تثبيت أي شيء.

<https://www.izenpe.eus/bakq-herritarrentzako-identifikazio-elektronikoaren-orotariko-giltza/webize00-cn2ciudadania/eu/>

2 Osasuna الصحة



Azpeitian eta Euskal Autonomia Erkidegoan osasun zerbitzua eta asistentzia zerbitzua Osakidetzaren esku daude; doakoak eta publikoak dira. Zerbitzuak jaso ahal izateko, erroldatu ondoren, Osasun Txartel Indibiduala (OTI) eskatu behar da osasun zentroan.

يتم تقديم خدمات الصحة والرعاية في كل من أثنيتيا وإقليم الباسك ذي الحكم الذاتي من خلال أوساكيديتزا؛ وهذه الخدمات مجانية وعامة. للتمكن من الاستفادة من هذه الخدمات، بعد تسجيلك السكن في البلدية، يجب عليك طلب البطاقة الصحية الفردية (TIS) في المركز الصحي.

Azpeitiko osasun zentroa المركز الصحي في أثينيتيا



Jose Artetxe Kalea, 7, 20730 Azpeitia, Gipuzkoa



943-02 54 00

Osasun larrialdiak الطوارئ الصحية (مكالمات طلب النجدة الصحية)



SOS deiak Ilamadas SOS: 112



Osakidetza www.osakidetza.euskadi.eus

Etxebizitza 3

الإسكان

Etxea erosi edo alokatzeko, partikularrekin harremanetan jarri behar izaten da. Euskal Autonomia Erkidegoan laguntza ekonomikoak daude, eta horietara iristeko Etxebiden eman behar da izena.

يمكنك الاتصال بالأفراد مباشرة لشراء أو استئجار منزل. بالإضافة إلى ذلك، هناك موارد عامة تسهل الوصول إلى السكن والدعم الاقتصادي. لطلبها، من الضروري التسجيل في Etxebide.

Azpeitia Berritzen – Etxebizitza bulegoa

مكتب الإسكان - Azpeitia Berritzen

📍 Enparan Kalea, 34, 20730 Azpeitia, Gipuzkoa

☎ 943-15 71 83

Etxebide Etxebizitzaren Euskal Zerbitzua.

خدمة الباسك للإسكان

📍 www.etxebide.info

☎ 012

Alokabide Eusko Jaurlaritzak gizarte alokairua kudeatzeko duen zerbitzua da.

Alokabide هي خدمة حكومة الباسك لإدارة الإيجار/الكراء الاجتماعي.

☎ 944-04 47 08

✉ gipuzkoa@alokabide.eus



www.alokabide.euskadi.eus

4 Enplegua / Formakuntza

العمل / التكوين



Lan bila ibiliz gero, Lanbiden eman behar da izena. Bertan ematen dute lan eskaintzen informazioa. Eskualdeko lan eskaintzen informazioa jasotzeko, Iraurgi Berritzenera jo behar da.

إذا كنت تبحث عن عمل، فيجب عليك التسجيل في Lanbide. هناك سوف تتلقى معلومات حول عروض العمل. للحصول على عروض العمل في المنطقة، يجب عليك التوجه إلى Iraurgi Be-rritzen.

Lanbide

- 📍 Urola Kalea, 6, Azpeitia
- ☎ 945-16 06 00
- 🌐 www.lanbide.net

Iraurgi Berritzen – Enplegu bulegoa

مكتب العمل - Iraurgi Berritzen

- 📍 Enparan kalea 1-3, Azpeitia
- ☎ 943-08 34 69
- ✉ enpleguzentroa@iraugiberritzen.eus

UrolaPrest Urola Erdiko enplegu, orientazio eta prestakuntza informazio bateratua eta eguneratua.

UrolaPrest معلومات مشتركة ومحدثة عن التوظيف والتوجيه والتكوين في Urola Medio.

 <https://www.urolanprest.eus/>

 info@urolanprest.eus

Basazabal Jauregia - Etengabeko formazio zentroa.

Palacio Basazabal - مركز التكوين الدائم

 Enparan Kalea, 18, 20730 Azpeitia

 basazabal@azpeitia.eus

KZ Gunea: teknologia berrien arloko formakuntza.

KZ Gunea: التكوين في مجال التكنولوجيات الجديدة.

 Foru ibilbidea 18 (Enparan dorretxea)

 943-02 36 20

 tutor.azpeitia@kzgunea.net

 www.kzgunea.net



5 Hezkuntza

التعليم

Euskal Herrian hezkuntza eskubide bat da, eta 6-16 urte bitarte derrigorrezkoa. Hizkuntzari dagokionez, hiru hezkuntza-ereduren artean egin daiteke hautaketa.

HEZKUNTZA EREDUAK:

- D - Hezkuntzako hizkuntza nagusia euskara da
- A - Irakaskuntza osoa gaztelaniaz, euskara ikasgai gisa
- B - Hezkuntza elebiduna da

Azpeitiko ikastetxeetan D ereduaren ikasten da. D ereduak, euskarazko eta gaztelarazko maila egokia bermatzeaz gain, ingelesa eta beste hizkuntza batzuk barneratzen laguntzen du.

D eredu oso zabaldua dago Gipuzkoan eta Euskal Herrian, eta bertako nahiz beste jatorri batzuetako gurasoek bertan matrikulatzen dituzte beren seme-alabak. Eredu arrakastatsua da, eta emaitza oso onak ematen ditu.

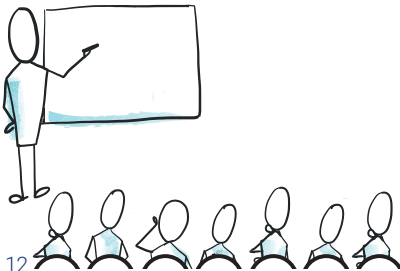
في إقليم الباسك، يعد التعليم حق وهو إلزامي بين سن 6 و16 سنة. وفيما يتعلق بالنماذج اللغوية، يمكنك الاختيار بين ثلاثة نماذج تعليمية.

النماذج التعليمية:

- D - اللغة ذات الأولوية في التعليم هي اللغة الباسكية
- A - يتم تدريس جميع المواد التعليمية باللغة الإسبانية، في حين يتم تدريس اللغة الباسكية كمادة دراسية
- B - التعليم ثنائي اللغة

في مدارس أثينيتيا يتم تدريس الدراسات وفق النموذج D. يساعد النموذج D، بالإضافة إلى ضمان مستوى جيد في اللغتين الباسكية والإسبانية، على اكتساب المعرفة باللغة الإنجليزية ولغات أخرى.

النموذج D منتشر على نطاق واسع في غيبوثكوا وإقليم الباسك، ويقوم الآباء والأمهات وأولياء الأمور، سواء كانوا من السكان الأصليين أو من أصول أخرى، بتسجيل بناتهم وأبنائهم في هذا الخيار. حيث يعطي هذا النموذج نتائج أكاديمية جيدة.



HEZKUNTZA ESKAINTZA العرض التعليمي

Azpeitiko Haurreskola-Urrestilla PHE (0-3 URTE) (0-3 AÑOS)

- 📍 Zerralde 6, Urrestilla auzoa
- ☎ 943-81 34 11
- ✉ urrestilla.azpeitia@haurreskolak.eus
- 🌐 <http://www.haurreskolak.eus>

Azpeitiko Haurreskola-Uztaro PHE (0-2 URTE) (0-2 AÑOS)

- 📍 Euskal Herria 47, 48 eta 49 behea
- ☎ 943- 81 31 90
- ✉ uztaro.azpeitia@haurreskolak.eus
- 🌐 <http://www.haurreskolak.eus>

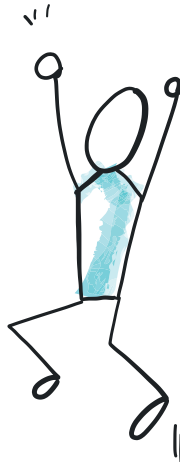
Azpeitiko Ikastola-Ikasberri Koop. HLBHIP (0-18 URTE)

Haur, Lehen eta Bigarren Hezkuntza eta Batxilergoa.

(من 0 إلى 18 سنة) **Azpeitia Ikastola Ikasberri Kooperatiba. CPEIPS**

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتعليم الابتدائي والثانوي والبيكالوريا

- 📍 Loiolako Inazio Hiribidea, 26
- ☎ 943-15 12 46
- ✉ ikasberri@azpeitikoikastola.eus
- 🌐 <https://azpeitikoikastola.eus/>



5 Hezkuntza

التعليم

Iraurgi HLBHIP (0-18 URTE)

Haur, Lehen, Bigarren Hezkuntza eta Batxilergoa.

(من 0 إلى 18 سنة) **Iraurgi CPEIPS**

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتعليم الابتدائي والثانوي والباكالوريا

📍 Harzubia hiribidea 7

DBH-DBHO ESO-ESPO.

📍 Etxe-Alai 12

☎ 943-81 02 10

✉ iraurgi@iraurgi.eus

🌐 <https://www.iraurgi.eus>

Azpeitiko Ikastola-Karmelo Etxegarai HLHI (3-12 URTE)

(من 3 إلى 12 سنة) **Azpeitiko Ikastola Karmelo Etxegarai CEIP**

Haur Hezkuntza في مرحلة الطفولة المبكرة

📍 Euskal Herria 50

☎ 943-89 91 41

✉ 012320aa@hezkuntza.net

Lehen Hezkuntza التعليم الابتدائي

📍 Perdillegi 2

☎ 943-89 91 43

✉ 012320ab@hezkuntza.net

🌐 <https://azpeitikoikastola.hezkuntza.net>



Urola Ikastola BHI (12-18 URTE). Bigarren Hezkuntza, Batxilergoa.

Urola Ikastola IES (من 12 إلى 18 سنة) التعليم الثانوي والبالوريا

- 📍 Perdillegi 3
- ☎ 943-89 93 35
- ✉ 013555aa@hezkuntza.net
- 🌐 <https://urolabhi.hezkuntza.net>

CEPA Urola Kosta HHI (Helduen Hezkuntza). Gaztelerazko eta alfabetatzeko ikastaroak. DBHko titulua eskuratzeko ikastaroak.

Goi mailako Heziketa Zikloetarako sarbidearen prestaketa eta 25-45 urtetik aurrerako unibertsitaterako sarbidearen prestaketa.

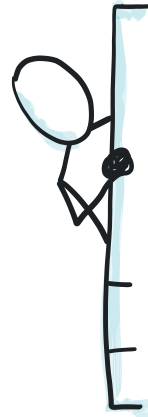
CEPA Urola Kosta HHI (تعليم الكبار)

دورات اللغة الأسبانية ومحو الأمية. دورات للحصول على شهادة التعليم الثانوي الإجمالي ESO. التحضير للوصول إلى دورات التأهيل والتكوين ذات المستوى العالي والتحضير للوصول اللاحق إلى الجامعة لمن تزيد أعمارهم عن 25/45 سنة.

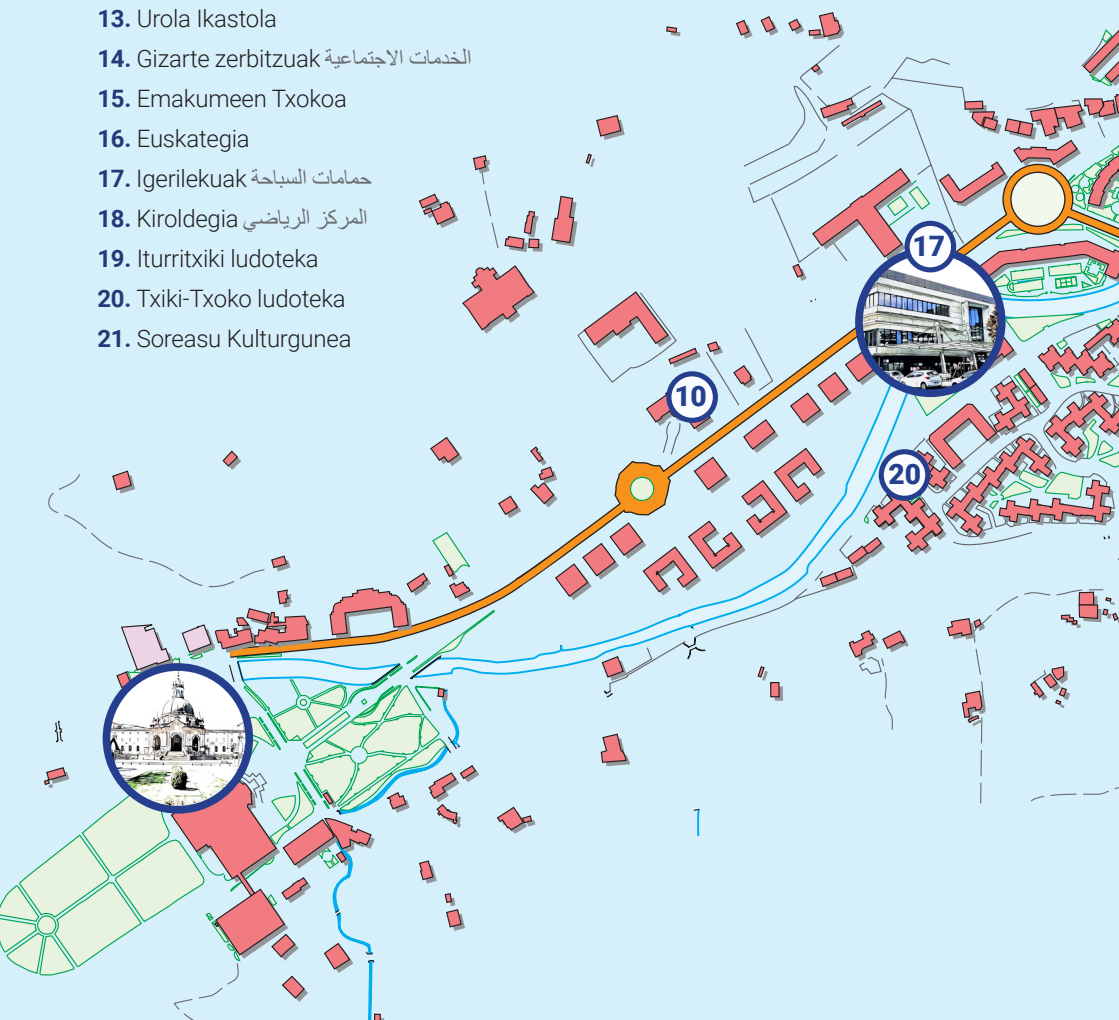
- 📍 San Martin Estrata
- ☎ 943-81 22 03
- ✉ 012760aa@hezkuntza.net
- 🌐 <https://urolakostahhi.net/eu/>

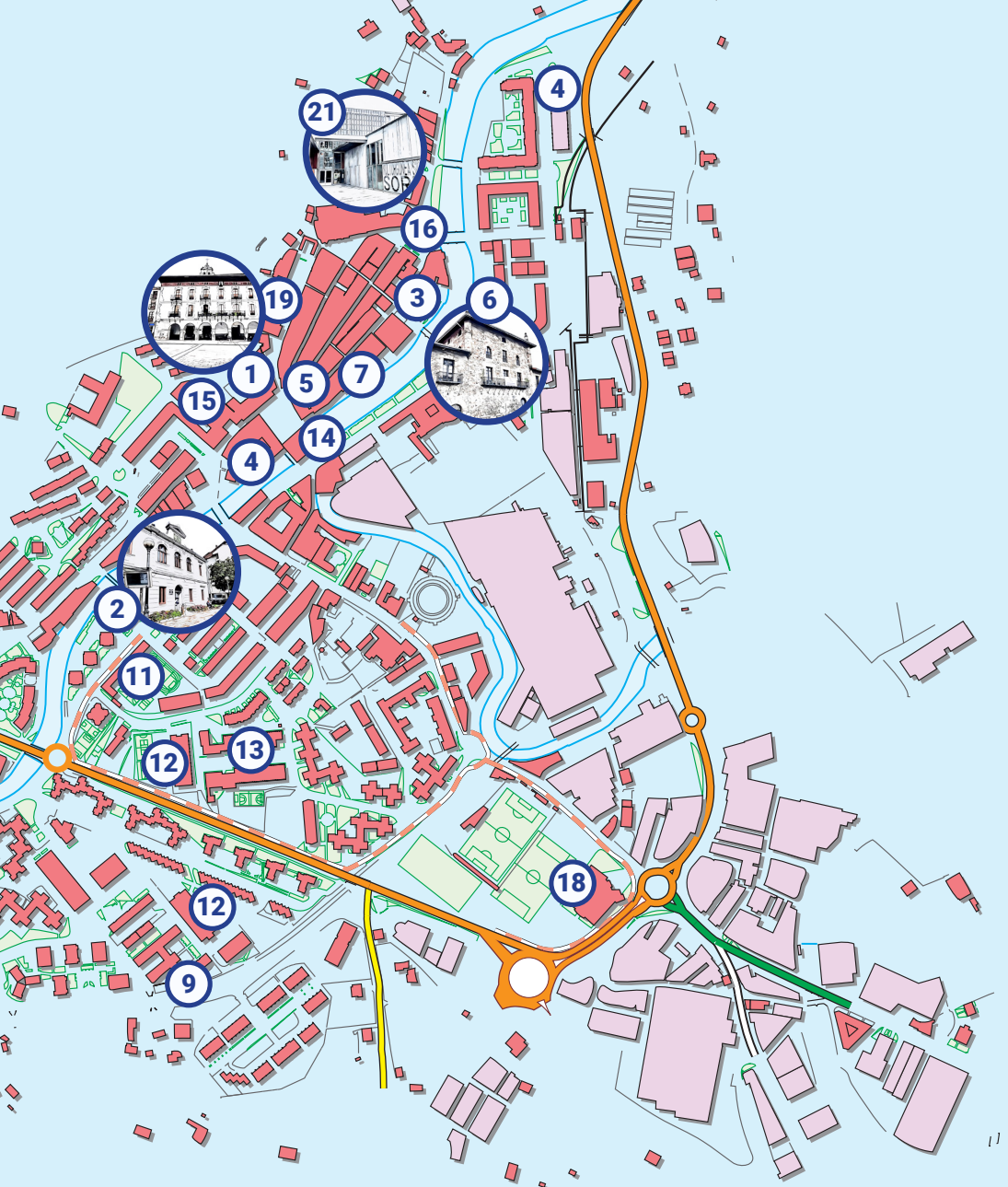
Hezkuntza zerbitzua خدمة التعليم

- 📍 Udaletxean, Plaza Nagusia, 5
- ☎ 943 25 50 06
- ✉ hezkuntza@azpeitia.eus



1. Udaletxea البلدية
2. Osasun zentroa المركز الصحي
3. Azpeitia Berritzen
4. Lanbide
5. Iraurgi Berritzen
6. Liburutegia المكتبة
7. Basazabal jauregia
8. Urrestilla
9. Azpeitiko Haurreskola-Uztaro
10. Azpeitiko Ikastola-Ikasberri Koop.
11. Iraurgi HLBHIP
12. Azpeitiko Ikastola-Karmelo Etxegarai
13. Urola Ikastola
14. Gizarte zerbitzuak الخدمات الاجتماعية
15. Emakumeen Txokoa
16. Euskategia
17. Igerilekuak حمامات السباحة
18. Kiroldegia المركز الرياضي
19. Iturritxiki ludoteka
20. Txiki-Txoko ludoteka
21. Soreasu Kulturgunea





6 Gizarte Zerbitzuak

الخدمات الاجتماعية



Zerbitzua herritar eta kolektibo orori zuzenduta dago. Herritarrek ahalik eta bizi kalitate onena izatea du helburu, aniztasunean, justizia sozialean eta berdintasunean oinarrituta, adin, jatorri nahiz genero guztietako herritarren babes soziala eta ongizatea bermatzea hain justu.

Zerbitzuak herritarren eskubide eta baliabideen inguruko informazioa ematen du, eta balorazioak eta bideraketak egiten ditu. Herritarren sentsibilizazioan ere egiten du lan: bai egun dauden behar sozialen inguruan eta baita parte hartze sozialaren inguruan kontzientziazteko ere.

Honako lan ildoak garatzen ditu: norberaren autonomia bultzatu eta mendekotasunak ekartzen dituen behar pertsonalak aurreikusi eta horietan laguntzea; babes ezagatik sortzen diren egoerak aurreikusi eta horietan laguntzea; baztertze egoerak aurreikusi eta horietan lagundu eta pertsonen, familien edo taldeen bergizarteratzea bultzatzea; eta larrialdiko egoerek sortzen dituzten egoera pertsonalak eta familiarrak aurreikusi eta horietan laguntzea.

الخدمة موجهة لجميع المواطنين. يتمثل هدفها في تحسين نوعية حياة الناس وضمان الحماية الاجتماعية والرفاهية لجميع الأعمار والأصول والأجناس انطلاقاً من التنوع والعدالة الاجتماعية والمساواة.

تعمل الخدمة من أجل إعلام وتقدير وتوجيه حقوق وموارد المواطنين. كما تعمل من أجل رفع وعي الأشخاص: لزيادة الوعي بالاحتياجات الاجتماعية الحالية وتعزيز المشاركة الاجتماعية.

تم تطوير خطوط العمل التالية: تعزيز الاستقلالية الشخصية والوقاية ودعم الاحتياجات الشخصية المستمدة من التبعية والوقاية ودعم حالات انعدام الحماية ومنع حالات الاستبعاد وتعزيز إعادة الإدماج الاجتماعي للأفراد أو الأسر أو المجموعات والوقاية ومعالجة الأوضاع الشخصية والعائلية الناجمة عن حالات الطوارئ.

Gizarte Zerbitzuak الخدمات الاجتماعية

- 📍 1766ko Matxinada kalea 3-4 (behea)
Sarrera: Goiko Kalea
- ☎ 943-15 71 92
Larrialdiak: 112
- ✉ gizarte@azpeitia.eus
- 🌐 <https://azpeitia.eus/gizarte-zerbitzuak-saila>



Eraso sexista baten aurrean hurrengo telefonoetara deitu:

في حالة وجود اعتداء جنسي، اتصل على أرقام الهاتف التالية:

- ☎ 900-84 01 11
- Azpeitiko Gizarte Zerbitzuak: 943-15 71 92
- Larrialdiko zerbitzuak: 112
- Udaltzainak: 092

7 Immigrazioa eta aniztasuna

الهجرة والتعددية



Zerbitzuaren helburua da etorkinak gizarte-bizitzako eremu guztietan integratzea, eta, horretarako, gainerako herritarren eskubide eta bete-behar berdinetan parte hartzea eragozten duten oztopoak kentzea.

الهدف من الخدمة هو دمج المهاجرين في جميع مجالات الحياة الاجتماعية وإزالة العقبات التي تمنع أو تعيق مشاركتهم في نفس الحقوق والواجبات مثل بقية المواطنين.

خدمة الهجرة والتعددية Immigrazio eta aniztasun zerbitzua

✉ aniztasuna@azpeitia.eus

📍 Plaza Nagusia, 5

SOS Arrazakeria: Atzeritartasunaren arloko arreta juridikoa.

SOS العنصرية: المساعدة القانونية في مسائل الهجرة

📍 Enparan kalea, 6 (aurretiazko hitzorduarekin) (من خلال تحديد موعد مسبق)

📞 943-24 56 26

✉ sos.gipuzkoa@sosracismo.eu

🌐 <https://sosracismogipuzkoa.org/>

Biltzen: Atzeritartasunaren arloko arreta juridikoa.

Biltzen: المساعدة القانونية المتعلقة بمسائل الهجرة

📞 900-84 08 90

✉ asesoria@euskadi.eus

Bidez Bide: Tituluen homologazioen inguruan informazioa:

Bidez Bide: معلومات عن معادلة الشهادات:

🌐 bidezbide.org

Parekidetasuna 8

المساواة



Parekidetasun Sailaren helburu nagusia jendarte eredu justuago eta parekideago bat eraikitzea da. Helburu hori lortzeko, berdintasun eta LGTBI+ politika publikoak diseinatu eta garatzen ditu. Topaleku bikaina da Emakumeen Txokoa, herritar guztientzat irekitako gunea.

يتمثل الهدف الرئيسي لقسم المساواة في إيجاد نموذج مجتمع أكثر عدلاً وإنصافاً. لتحقيق هذا الهدف، تقوم البلدية بتصميم وتطوير سياسات عامة للمساواة ومجتمع الميم. Emakumeen Txokoa مساحة لقاء مفتوحة لجميع المواطنين.

قسم المساواة Parekidetasun Saila

- 📍 Azpeitiko Udala. Plaza Nagusia, 5
- ☎ 943-15 79 28
- ✉ parekidetasuna@azpeitia.eus

Emakumeen Txokoa في أتيبيتا Azpeitiko Emakumeen Txokoa

- 📍 Goiko Kalea, 12, 20730 behea, Gipuzkoa
- ☎ 943-15 70 55 / 688 75 10 00
- ✉ emakumetxokoa@azpeitia.eus

9 Haur / Nerabe / Gazteria

الأطفال / المراهقين / الشباب

Gazteria Sailaren helburua gazte, nerabe eta haurren beharrak entzun eta asetzea da. Horretarako, hainbat baliabide eta azpiegitura jartzen dira beren zerbitzura: aisialdirako, formakuntzarako edo bestelako beharretarako.

يتمثل هدف قسم الشباب ببلدية أنيبيتيا في الاستماع إلى احتياجات الشباب والمراهقين والأطفال وتلبيةها. للقيام بذلك، لدينا سلسلة من الموارد والبنى التحتية التي تقدم المعلومات والدعم اللازمين لوقت فراغك ومن أجل التأهيل والتكوين والاحتياجات الأخرى.

- Goiko kale 12
- 943-15 71 61
- gazteria@azpeitia.eus

Ludotekak: Haurren heziketara bideratutako 5-12 urte bitarteko haurrentzako zerbitzua da.

مكتبات الأطفال: هي خدمة موجهة إلى تعليم الأطفال من عمر 5 إلى 12 سنة.

Iturritxiki Ludoteka Iturritxiki مكتبة الأطفال

- Done Jakue kalea 6
- 943-15 11 79
- iturritxiki@azpeitia.eus



مكتبة الأطفال Txiki - Txoko Txiki - Txoko ludoteka Txiki

📍 Jose Antonio Agirre Plaza 2-3

☎ 943-15 05 16

✉ txikitxoko@azpeitia.eus

Gaztelekua: 12-18 urte bitarteko nerabeek erabili ahal duten gune segurua, hezitzaileen laguntza jasotzen dute uneoro eta herriko beste nerabeekin sozializatzen dira.

Gaztelekua: مساحة آمنة يمكن للمراهقين الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و18 سنة استخدامها، حيث يحصلون على المساعدة من المعلمات والمعلمين في جميع الأوقات ويتواصلون اجتماعياً مع المراهقين الآخرين في البلدية.

📍 Goiko kale 12

☎ 943-15 71 61

✉ azpeitikogaztelekua@azpeitia.eus

Urrestillako haur eta nerabe zerbitzua

خدمة الطفولة والمراهقة في Urrestilla

Haurrentzat zerbitzua Otik 6 urte bitarteko haurrentzat.

خدمة الأطفال للبنين والبنات من 0 إلى 6 سنوات.

📍 Zerralde kalea, 2

Nerabeentzat zerbitzua: 7-14 urte bitarteko haur eta gazteentzat.

خدمة المراهقين: للبنين والشباب من 7 إلى 14 سنة.

📍 Kale txiki 9

☎ 943-15 71 61

✉ gazteria@azpeitia.eus



10 Euskara

اللغة الباسكية

Euskara kohesio eta komunikazio hizkuntza da. Euskarak batu eta aberastu egiten gaitu. Herritarren arteko berdintasuna bermatzeko euskara ikastea garrantzitsua da.

اللغة الباسكية هي لغة تماسك وتواصل. اللغة الباسكية توحدنا ونثرينا. من المهم تعلم اللغة الباسكية لضمان المساواة بين المواطنين.



Euskara Zerbitzua خدمات اللغة الباسكية

✉ euskara@azpeitia.eus

Euskara ikasi nahi baduzu, Azpeitiko Udal euskaltegian izena eman dezakezu.

إذا كنت ترغب في تعلم اللغة الباسكية، فيمكنك التسجيل في Euskaltegi التابعة لبلدية أثبيتيا.

Azpeitiko Udal Euskaltegia Euskaltegi التابعة لبلدية أثبيتيا

📍 Perez Arregi plaza

☎ 943-81 19 47

✉ euskaltegia@erabili.eus

Azpeitian kirol-jarduera eta ekitaldien eskaintza oso zabala da, eta biztanleriaren adin guztiei zuzendua: eskola-kirola, kirol federatua, aisialdi-kirola, adinekoak, etab.

Hori guztia gauzatzeko herriko azpiegitura ona da, bai instalazio itxietan, bai aire zabalean ere.



إن عرض الأنشطة والفعاليات الرياضية المحلية في أثينيتيا واسع للغاية ويستهدف جميع السكان: الرياضة

المدرسية ورياضة الاتحادات والرياضة الترفيهية، وما إلى ذلك. لذلك تتوفر بنية تحتية محلية جيدة، سواء في المرافق المغلقة أو الخارجية.

قسم الرياضة Kirol departamentua

- 📍 Enparantza Nagusia, 5
- ☎ Udaleko kirol saila: 943-15 00 95
- ✉ kirolak@azpeitia.eus

حمامات سباحة Igerilekuak

- 📍 Salbe Auzunea, 13
- ☎ 943-81 41 21
- ✉ igerilekua@azpeitia.eus

المركز الرياضي Kiroldegia

- 📍 Harzubia, 32
- ☎ 943-81 30 69
- ✉ polikiroldegia@azpeitia.eus

12 Kultura

الثقافة

Azpeitian kultura arloko ekintza ugari egiten dira eta kulturarekin lotura duten herriko elkarte eta eragile guztiek laguntzen eta parte hartzen dute horretan.

يقام في أثبيتيا العديد من الأنشطة الثقافية التي تتعاون وتشارك فيها جميع الجمعيات ووكلاء البلدية المعنيين بالثقافة.

Kultura Saila قسم الثقافة

- 📍 Udala, Plaza nagusia 5
- ☎ 943-15 72 00
- ✉ kultura@azpeitia.eus

Kultur eskaintza (antzerkia, zinea, musika,...), batik bat, azpiegitura hauetan gauzatzen da.

يقدم العرض الثقافي (المسرح، السينما، الموسيقى...) والمساحات الإبداعية بشكل رئيسي في البنى التحتية التالية:



Soreasu Antzokia

- 📍 Soreasu Auzunea Z/G

Sanagustin Kulturgunea

- 📍 Plaza Nagusia 5, behea

Dinamoa Sormen Gunea

- 📍 Soreasu Auzunea Z/G
- 🌐 www.kulturaz.eus

Udal liburutegia

Herritar guztientzat irekita dagoen zerbitzua da. Liburuak, aldizkariak... kontsultatzeko eta mailegatzeko aukera eskaintzen du. Ikasgelak ere baditu.

المكتبة البلدية

إنها خدمة مفتوحة لجميع المواطنين. توفر إمكانية مراجعة وإعارة الكتب والمجلات... بالإضافة إلى ذلك، يوجد بها قاعات للدراسة.



- 📍 Enparan Dorretxea
- ☎ 943-15 71 95
- ✉ liburutegia@azpeitia.eus

Juan Antxieta Musika eskola

Musika, dantza, instrumentuak eta talde instrumentu ezberdinak jotzen irakasten zaie haur eta helduei.

مدرسة الموسيقى خوان أنتشييتا

يتم إعطاء دروس بالرقص والموسيقى والآلات المختلفة للفاصرين والبالغين.

- 📍 Soreasu Auzunea Z/G 2 pisua
- ☎ 943-81 62 63

13 Informazio orokorra

معلومات عامة

Garraioa المواصلات

Eskualdeko herrietarako zein Donostiarako autobus zerbitzuaren lineak eta ordutegiak:

خطوط وساعات عمل خدمة الحافلات إلى مدن المنطقة وإلى دونوستيا - سان سيبستيان:

Lurraldebus

☎ 943-41 52 08

🌐 <https://www.lurraldebus.eus/>

Mugi txartela

Garraio publikoak hobariak eskaintzen ditu, bidaia kopuruaren arabera prezioak aldatzen direlarik. Internet bidez edo prentsa saltokietan egin daiteke.

بطاقة موخي Mugi

تقدم وسائل النقل العام خصومات وأسعار متفاوتة حسب عدد الرحلات. يمكنك طلب البطاقة عبر الإنترنت أو في الأكشاك ومحلات بيع السجائر والمكتبات.

☎ 943-00 01 17

🌐 <https://www.mugi.eus/>

Urola Erdiko Mankomunitatea . Zaborren kudeaketa

Mankomunitateko hondakinen kudeaketarako informazioa eskaintzen du, eta birziklatzeko edukiontzietako giltza bertan eskatu behar da.

اتحاد بلديات أورولا ميديو - إدارة النفايات

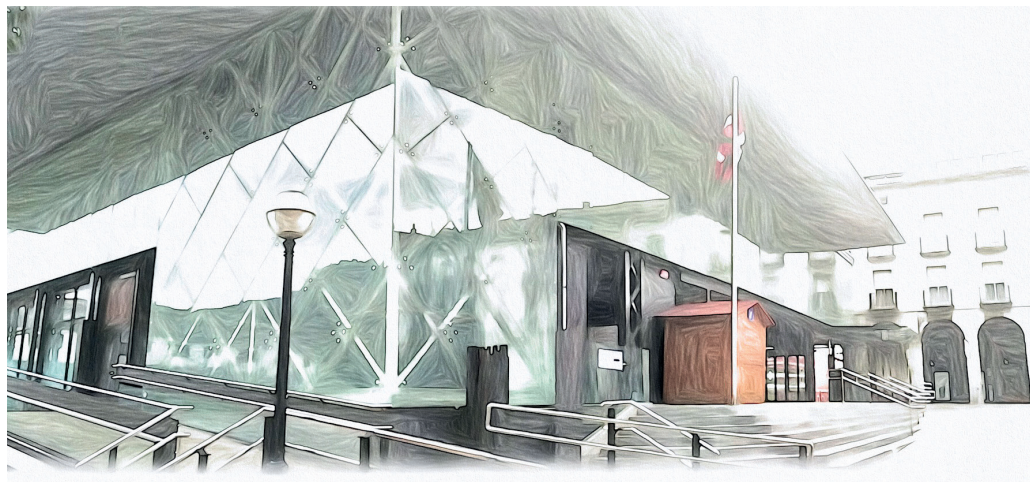
يوفر معلومات من أجل إدارة النفايات. يجب عليك طلب المفتاح لحاويات إعادة التدوير في مكتب الاتحاد.

📍 Plaza Nagusia 11, 1. 2. bulegoa

☎ 943-85 73 19

✉ ueue@urolaerdia.eus

🌐 <https://www.urolaerdia.eus/>



Azoka Plaza

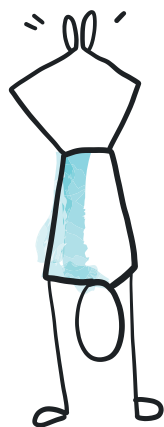
Azoka astearte goizetan eta ostiral arratsaldeetan izaten da. Horretaz gain, bertako elikagaien topagunea da Elikagunea.

ساحة السوق

يقام السوق صباح أيام الثلاثاء وعصر أيام الجمعة. بالإضافة إلى ذلك، ستجد في مرافقه التجارة الحصرية للمنتج المحلي Elikagunea.



Plaza nagusia 11



14 Udaltzaingoa

الشرطة البلدية

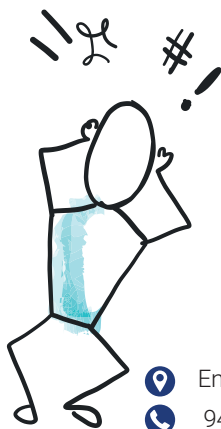


Azpeitiko Udaltzaingok 24 orduko zerbitzua eskaintzen du, urteko 365 egunetan. Udaltzaingok, besteak beste, ondorengo zerbitzuak eskaintzen ditu:

- Genero eta etxeko indarkeriaren biktimei arreta eta argiketak izapidetzea.
- Sexu askatasunaren biktimei arreta eta argiketak izapidetzea.
- Herriarren arteko bizikidetzatik sor daitezkeen gatazkaei aterabide adostuak lortzeko zerbitzua.

تقدم شرطة بلدية أثبيتيا الخدمة على مدار 24 ساعة 365 يوماً في السنة، وهي تقدم، من بين أمور أخرى، الخدمات التالية:

- إعداد المحاضر ومساعدة ضحايا العنف القائم على النوع الاجتماعي والعنف الأسري.
- إعداد المحاضر ومساعدة ضحايا الحرية الجنسية.
- خدمة التوصل إلى حلول تراضية للنزاعات التي قد تنشأ عن تعايش المواطنين.



Enparan Kalea, 1

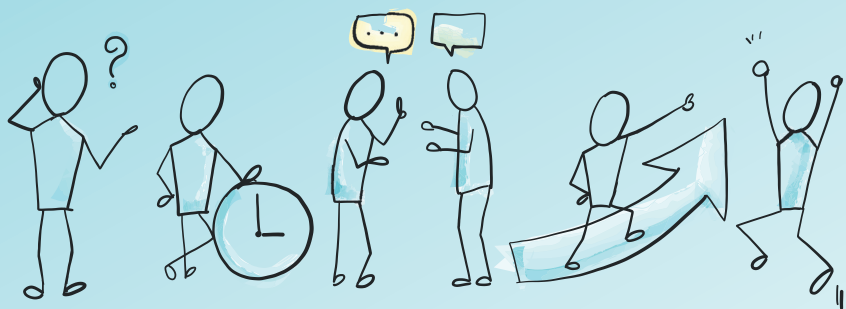


943-15 13 13 / 092



Zerbitzuen gida

دليل الخدمات



Azpeitia
Denontzat